

Po zapoznaniu się z powyższą konwencją, w imieniu Rzeczypospolitej Polskiej oświadczam, że:

- została ona uznana za słuszną zarówno w całości, jak i każde z postanowień w niej zawartych,
- Rzeczpospolita Polska postanawia przystąpić do tej konwencji,
- postanowienia konwencji są ratyfikowane, przyjęte, potwierdzone i będą niezmiennie zachowywane.

Na dowód czego wydany został akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Rzeczypospolitej Polskiej.

Dano w Warszawie dnia 31 grudnia 2002 r.

Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej: *A. Kwaśniewski*

L.S.

Prezes Rady Ministrów: *L. Miller*

## 1668

### OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 9 czerwca 2003 r.

#### **w sprawie mocy obowiązującej Konwencji nr 3 dotyczącej międzynarodowej wymiany informacji z zakresu stanu cywilnego, sporządzonej w Stambule dnia 4 września 1958 r.**

Podaje się niniejszym do wiadomości, że dnia 31 grudnia 2003 r. Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej ratyfikował Konwencję nr 3 dotyczącą międzynarodowej wymiany informacji z zakresu stanu cywilnego, sporządzoną w Stambule dnia 4 września 1958 r. Dnia 12 lutego 2003 r. złożono Radzie Federalnej Konfederacji Szwajcarskiej, jako depozytariuszowi, dokument przystąpienia.

Zgodnie z artykułem 6 konwencji weszła ona w życie 16 kwietnia 1961 r. W stosunku do Rzeczypospolitej Polskiej powyższa konwencja, zgodnie z jej artykułem 8, weszła w życie dnia 14 marca 2003 r.

Jednocześnie podaje się do wiadomości, co następuje:

1. Następujące państwa stały się stronami konwencji w podanych niżej datach:

Republika Austrii	— 1 października 1965 r.
Królestwo Belgii	— 8 marca 1975 r.
Republika Francuska	— 16 kwietnia 1961 r.
Królestwo Hiszpanii	— 14 lipca 1994 r.
Wielkie Księstwo Luksemburga	— 16 kwietnia 1961 r.
Królestwo Niderlandów	— 27 kwietnia 1962 r.

Republika Federalna Niemiec	— 24 grudnia 1961 r.
Republika Portugalska	— 14 listopada 1980 r.
Republika Turcji	— 8 października 1962 r.
Republika Włoska	— 7 grudnia 1968 r.

2. W momencie podpisania konwencji Rząd Królestwa Niderlandów złożył następujące oświadczenie:

Biorąc pod uwagę równość, jaka istnieje z punktu widzenia prawa publicznego między Niderlandami, Surinamem i Antylami Niderlandzkimi, terminy „métropolitain” i „pozamétropolitain” wymienione w konwencji tracą swoje początkowe znaczenie w odniesieniu do Królestwa Niderlandów i w konsekwencji w odniesieniu do Królestwa będą oznaczać odpowiednio „europejski” i „nieeuropejski”.

Eu égard à l'égalité qui existe du point de vue du droit public entre les Pays-Bas, le Surinam et les Antilles néerlandaises, les termes „métropolitain” et „extra-métropolitain” mentionnées dans la Convention perdent leur sens initial en ce qui a trait au Royaume des Pays-Bas et seront en conséquence, en ce qui a trait au Royaume, considérés comme signifiant respectivement „européen” et „non-européen”.

Minister Spraw Zagranicznych: *W. Cimoszewicz*